



DZIENNIK USTAW

RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

Warszawa, dnia 19 stycznia 2012 r.

Pozycja 66

ROZPORZĄDZENIE MINISTRA SPRAWIEDLIWOŚCI

z dnia 3 stycznia 2012 r.

w sprawie określenia wzoru zaświadczenia stosowanego w razie wystąpienia do państwa członkowskiego Unii Europejskiej o wykonanie wyroku skazującego na karę pozbawienia wolności

Na podstawie art. 611t § 10 ustawy z dnia 6 czerwca 1997 r. – Kodeks postępowania karnego (Dz. U. Nr 89, poz. 555, z późn. zm.¹⁾) zarządza się, co następuje:

§ 1. Określa się wzór zaświadczenia stosowanego w razie wystąpienia do państwa członkowskiego Unii Europejskiej o wykonanie wyroku skazującego na karę pozbawienia wolności, stanowiący załącznik do rozporządzenia.

§ 2. Rozporządzenie wchodzi w życie po upływie 7 dni od dnia ogłoszenia.

Minister Sprawiedliwości: *J. Gowin*

¹⁾ Zmiany wymienionej ustawy zostały ogłoszone w Dz. U. z 1999 r. Nr 83, poz. 931, z 2000 r. Nr 50, poz. 580, Nr 62, poz. 717, Nr 73, poz. 852 i Nr 93, poz. 1027, z 2001 r. Nr 98, poz. 1071 i Nr 106, poz. 1149, z 2002 r. Nr 74, poz. 676, z 2003 r. Nr 17, poz. 155, Nr 111, poz. 1061 i Nr 130, poz. 1188, z 2004 r. Nr 51, poz. 514, Nr 69, poz. 626, Nr 93, poz. 889, Nr 240, poz. 2405 i Nr 264, poz. 2641, z 2005 r. Nr 10, poz. 70, Nr 48, poz. 461, Nr 77, poz. 680, Nr 96, poz. 821, Nr 141, poz. 1181, Nr 143, poz. 1203, Nr 163, poz. 1363, Nr 169, poz. 1416 i Nr 178, poz. 1479, z 2006 r. Nr 15, poz. 118, Nr 66, poz. 467, Nr 95, poz. 659, Nr 104, poz. 708 i 711, Nr 141, poz. 1009 i 1013, Nr 167, poz. 1192 i Nr 226, poz. 1647 i 1648, z 2007 r. Nr 20, poz. 116, Nr 64, poz. 432, Nr 80, poz. 539, Nr 89, poz. 589, Nr 99, poz. 664, Nr 112, poz. 766, Nr 123, poz. 849 i Nr 128, poz. 903, z 2008 r. Nr 27, poz. 162, Nr 100, poz. 648, Nr 107, poz. 686, Nr 123, poz. 802, Nr 182, poz. 1133, Nr 208, poz. 1308, Nr 214, poz. 1344, Nr 225, poz. 1485, Nr 234, poz. 1571 i Nr 237, poz. 1651, z 2009 r. Nr 8, poz. 39, Nr 20, poz. 104, Nr 28, poz. 171, Nr 68, poz. 585, Nr 85, poz. 716, Nr 127, poz. 1051, Nr 144, poz. 1178, Nr 168, poz. 1323, Nr 178, poz. 1375, Nr 190, poz. 1474 i Nr 206, poz. 1589, z 2010 r. Nr 7, poz. 46, Nr 98, poz. 626, Nr 106, poz. 669, Nr 122, poz. 826, Nr 125, poz. 842, Nr 182, poz. 1228 i Nr 197, poz. 1307 oraz z 2011 r. Nr 48, poz. 245 i 246, Nr 53, poz. 273, Nr 112, poz. 654, Nr 117, poz. 678, Nr 142, poz. 829, Nr 191, poz. 1135, Nr 217, poz. 1280, Nr 240, poz. 1430, 1431 i 1438 i Nr 279, poz. 1645.

Załącznik do rozporządzenia Ministra Sprawiedliwości
z dnia 3 stycznia 2012 r. (poz. 66)

WZÓR

ZAŚWIADCZENIE

a)

Państwo wydające:

Państwo wykonujące:

b)

Sąd wydający wyrok skazujący, który się uprawomocnił:

Nazwa:

Wyrok wydano dnia (data w formacie: dd-mm-rrrr):

Wyrok uprawomocnił się dnia (data w formacie: dd-mm-rrrr):

Sygnatura wyroku (jeżeli jest dostępna):

c)

Informacje o organie, z którym można kontaktować się w kwestiach dotyczących zaświadczenia:

1. Rodzaj organu (proszę zaznaczyć właściwe pole):

organ centralny;

sąd;

inny organ.

2. Dane teleadresowe organu wskazanego w części C pkt 1:

Nazwa:

.....
.....

Adres:

.....
.....

Nr telefonu (numer kierunkowy kraju, numer kierunkowy miejscowości):

.....
.....

Nr faksu (numer kierunkowy kraju, numer kierunkowy miejscowości):

.....
.....

Adres poczty elektronicznej (jeżeli jest posiadany):

.....
.....

3. Języki, w których można kontaktować się z ww. organem:

4. Dane kontaktowe osoby (osób), z którą(-ymi) należy się kontaktować w celu uzyskania dodatkowych informacji służących wykonaniu wyroku lub w celu uzgodnienia procedury przekazywania osób (imię i nazwisko, tytuł/stanowisko służbowe, nr telefonu, nr faksu, adres poczty elektronicznej), jeżeli są inne niż wskazane w pkt 2:

.....
.....

d)

Informacje dotyczące osoby, wobec której orzeczono karę:

Nazwisko:

Imię/imiona:

Nazwisko rodowe (jeżeli dotyczy):

Pseudonimy (jeżeli dotyczy):

Płeć:

Obywatelstwo:

Numer w systemie ewidencji ludności lub numer ubezpieczenia społecznego (jeżeli jest dostępny):

Data urodzenia:

Miejsce urodzenia:

Ostatnie znane adresy/miejsca pobytu:

Język lub języki zrozumiałe dla danej osoby (jeżeli są znane):

Osoba skazana przebywa:

- w państwie wydającym i będzie przekazana do państwa wykonującego;
- w państwie wykonującym, w którym wyrok zostanie wykonany.

Ewentualne informacje dodatkowe – jeżeli są dostępne:

1. Zdjęcie i odciski palców osoby skazanej lub dane teleadresowe osoby, z którą należy się skontaktować w celu uzyskania takich informacji:

2. Rodzaj i numer dowodu tożsamości lub paszportu osoby skazanej:

3. Rodzaj i numer pozwolenia na pobyt osoby skazanej:

4. Inne istotne informacje o powiązaniach rodzinnych, osobistych lub zawodowych osoby skazanej z państwem wykonującym:

e)

Wniosek państwa wydającego o zastosowanie tymczasowego aresztowania (jeżeli osoba skazana przebywa w państwie wykonującym):

- państwo wydające występuje do państwa wykonującego o aresztowanie osoby skazanej lub zastosowanie innych środków gwarantujących, że pozostanie ona na jego terytorium, dopóki nie zapadnie decyzja o uznaniu i wykonaniu wyroku;
- państwo wydające już wystąpiło do państwa wykonującego o aresztowanie osoby skazanej lub zastosowanie innych środków gwarantujących, że pozostanie ona na jego terytorium, dopóki nie zapadnie decyzja o uznaniu i wykonaniu wyroku; proszę podać nazwę organu w państwie wydającym, który podjął decyzję w sprawie wniosku o aresztowanie danej osoby (w stosownym przypadku oraz w miarę możliwości):

f)

Związek z jakimkolwiek wcześniejszym europejskim nakazem aresztowania (ENA):

- Europejski nakaz aresztowania został wydany w celu wykonania kary pozbawienia wolności lub środka zabezpieczającego polegającego na pozbawieniu wolności, a wykonujące państwo członkowskie podejmuje się wykonania tego wyroku lub środka (art. 4 ust. 6 decyzji ramowej w sprawie europejskiego nakazu aresztowania).

Data wydania europejskiego nakazu aresztowania oraz jego numer referencyjny, jeżeli jest dostępny:

Nazwa organu, który wydał europejski nakaz aresztowania:

Data wydania decyzji o podjęciu się wykonania nakazu oraz jej numer referencyjny, jeżeli jest dostępny:

Nazwa organu, który wydał decyzję o podjęciu się wykonania wyroku:

- Europejski nakaz aresztowania został wydany w celu ścigania osoby, która jest obywatelem lub rezydentem państwa wykonującego, a państwo to wydało tę osobę pod warunkiem, że zostanie mu ona ponownie przekazana w celu odbycia w nim kary pozbawienia wolności lub wykonania środka zabezpieczającego polegającego na pozbawieniu wolności, które zostały orzeczone względem niej w wydającym państwie członkowskim (art. 5 ust. 3 decyzji ramowej w sprawie europejskiego nakazu aresztowania).

Data wydania decyzji o wydaniu danej osoby:

Nazwa organu, który wydał decyzję o wydaniu danej osoby:

Numer referencyjny decyzji, jeżeli jest dostępny:

Data wydania danej osoby, jeżeli ta data jest znana:

g)

Powody przekazania wyroku i zaświadczenia (jeżeli wypełniono rubrykę f), niniejszą rubrykę można pominąć):

Wyrok i zaświadczenie zostają przekazane państwu wykonującemu, ponieważ organ wydający jest przekonany, że wykonanie wyroku w państwie wykonującym ułatwi resocjalizację osoby skazanej oraz:

- a) osoba skazana jest obywatelem państwa wykonującego i mieszka w tym państwie;
- b) osoba skazana jest obywatelem państwa wykonującego, do którego będzie ona deportowana po zwolnieniu jej z wykonania kary na podstawie nakazu o wydaleniu lub deportacji będącego częścią wyroku lub na podstawie decyzji sądu albo organu administracyjnego lub jakiegokolwiek innego środka będącego następstwem wyroku; jeżeli nakaz wydalenia lub deportacji nie stanowi części wyroku, proszę podać nazwę organu, który wydał nakaz, datę jego wydania oraz numer referencyjny, jeżeli jest dostępny:

- c) państwo wykonujące jest państwem innym niż to, o którym mowa w lit. a) lub b), ale jego właściwy organ wyraża zgodę na przekazanie do tego państwa wyroku i zaświadczenia;

- d) państwo wykonujące dokonało powiadomienia, o którym mowa w art. 4 ust. 7 decyzji ramowej, oraz:

- potwierdza się, że zgodnie z wiedzą właściwego organu państwa wydającego osoba skazana mieszka i legalnie przebywa w sposób ciągły od co najmniej pięciu lat w państwie wykonującym i zachowa prawo stałego pobytu w tym państwie;

lub

- potwierdza się, że osoba skazana jest obywatelem państwa wykonującego.

h)**Wyrok skazujący:**

1. Wyrok obejmuje łącznie przestępstw.

Streszczenie stanu faktycznego i opis okoliczności, w jakich przestępstwo lub przestępstwa zostały popełnione, w tym czasu i miejsca, oraz określenie, na czym polegał udział osoby skazanej:

.....

.....

.....

.....

Charakter i kwalifikacja prawna przestępstwa lub przestępstw oraz mające zastosowanie przepisy, na podstawie których wydano wyrok:

.....

.....

.....

2. Jeżeli przestępstwo lub przestępstwa wymienione w lit. h) stanowią przynajmniej jedno spośród następujących przestępstw – zgodnie z ich definicją w prawie państwa wydającego – zagrożonych w państwie wydającym karą pozbawienia wolności lub innym środkiem zabezpieczającym polegającym na pozbawieniu wolności o maksymalnym wymiarze co najmniej trzech lat, proszę zaznaczyć odpowiednie pole(-a):

- fałszowanie oraz obrót sfalszowanymi dokumentami;
- fałszowanie pieniędzy, w tym waluty euro;
- fałszowanie środków płatniczych innych niż pieniądze;
- handel ludźmi;
- łapownictwo lub płatna protekcja;
- nadużycia finansowe, w tym na szkodę interesów finansowych Unii Europejskiej w rozumieniu Konwencji z dnia 26 lipca 1995 r. w sprawie ochrony interesów finansowych Wspólnot Europejskich;
- nielegalne wytwarzanie, przetwarzanie, przemyt środków odurzających, prekursorów, środków zastępczych lub substancji psychotropowych lub obrotu nimi;
- nielegalny obrót bronią, amunicją i materiałami wybuchowymi;
- nielegalny obrót dobrami kultury, w tym antykami i dziełami sztuki;
- nielegalny obrót hormonami lub podobnymi substancjami;
- nielegalny obrót materiałami jądrowymi lub radioaktywnymi;
- nielegalny obrót organami i tkankami ludzkimi;
- obrót kradzionymi pojazdami mechanicznymi;
- oszustwo;
- podpalenie;
- podrabianie oraz obrót podrobionymi wyrobami;
- porwanie statku powietrznego lub wodnego;
- przestępstwo należące do właściwości Międzynarodowego Trybunału Karnego;
- przestępstwo o charakterze terrorystycznym;
- przestępstwo popełnione z powodów narodowościowych, etnicznych, rasowych, wyznaniowych albo ze względu na bezwyznaniowość;

- przestępstwo przeciwko ochronie danych gromadzonych, przechowywanych, przetwarzanych lub przekazywanych w systemie informatycznym;
- przestępstwo przeciwko środowisku naturalnemu, w tym nielegalny obrót zagrożonymi gatunkami roślin i zwierząt oraz ich odmianami;
- przestępstwo przeciwko wolności seksualnej lub obyczajności na szkodę małoletniego;
- rozbój z użyciem broni palnej lub groźby jej użycia;
- sabotaż;
- udział w zorganizowanej grupie przestępczej albo związku mających na celu popełnianie przestępstw;
- udzielanie pomocy w nielegalnym przekroczeniu granicy lub w nielegalnym pobycie;
- uprowadzenie człowieka dla okupu, bezprawne pozbawienie człowieka wolności, wzięcie lub przetrzymywanie zakładnika;
- wprowadzanie do obrotu finansowego wartości majątkowych pochodzących z nielegalnych lub nieujawnionych źródeł;
- wymuszenie rozbójnicze;
- zabójstwo, spowodowanie ciężkiego uszczerbku na zdrowiu;
- zgwałcenie.

3. Jeżeli przestępstwo lub przestępstwa wymienione w pkt 1 nie są ujęte w pkt 2 lub jeżeli wyrok i zaświadczenie są przekazywane do państwa członkowskiego, które oświadczyło, że będzie weryfikować podwójną karalność (art. 7 ust. 4 decyzji ramowej), proszę podać pełen opis tego przestępstwa lub przestępstw:

.....

.....

.....

i)

1. Proszę wskazać, czy dana osoba stawiała się osobiście na rozprawie, w wyniku której wydano orzeczenie:

- 1. tak, osoba ta stawiała się osobiście na rozprawie, w wyniku której wydano orzeczenie;
- 2. nie, osoba ta nie stawiała się osobiście na rozprawie, w wyniku której wydano orzeczenie.

3. Jeżeli zaznaczono odpowiedź „nie”, proszę wskazać, która z poniższych okoliczności zachodzi:

3.1a. osoba ta została wezwana osobiście w dniu (dzień/miesiąc/rok) i tym samym była poinformowana o wyznaczonym terminie i miejscu rozprawy, w wyniku której wydano to orzeczenie, oraz została poinformowana, że orzeczenie może zostać wydane, jeżeli nie stawi się ona na rozprawie;

LUB

3.1b. osoba ta nie została wezwana osobiście, lecz inną drogą rzeczywiście otrzymała urzędową informację o wyznaczonym terminie i miejscu rozprawy, w wyniku której wydano orzeczenie, w sposób jednoznacznie pozwalający stwierdzić, że wiedziała ona o wyznaczonej rozprawie, oraz została poinformowana, że orzeczenie może zostać wydane, jeżeli nie stawi się ona na rozprawie;

LUB

3.2. wiedząc o wyznaczonej rozprawie, osoba ta udzieliła pełnomocnictwa obrońcy, który został wyznaczony przez nią lub przez państwo do tego, aby ją bronić na rozprawie, i obrońca ten faktycznie bronił ją na rozprawie;

LUB

3.3. osobie tej doręczono orzeczenie w dniu (dzień/miesiąc/rok) i wyraźnie pouczone ją o prawie do ponownego rozpoznania sprawy lub do złożenia odwołania, w których to procedurach osoba ta ma prawo uczestniczyć i które pozwalają na ponowne rozpoznanie sprawy pod względem merytorycznym i z uwzględnieniem nowych dowodów oraz które mogą prowadzić do uchylecia lub zmiany pierwotnego orzeczenia,

ORAZ

osoba ta wyraźnie oświadczyła, że nie kwestionuje orzeczenia;

LUB

osoba ta w ustawowym terminie nie wystąpiła o ponowne rozpoznanie sprawy ani nie złożyła odwołania.

4. Jeżeli zaznaczono odpowiedź wskazaną w pkt 3.1b, 3.2 lub 3.3, proszę podać, w jaki sposób odnośny warunek został spełniony:

2. Informacje o długości kary:

2.1. Całkowita długość kary (w dniach):

2.2. Całkowity okres pozbawienia wolności już odbyty w związku z karą orzeczoną w przekazywanym wyroku (w dniach):

2.3. Liczba dni, które należy odjąć od całkowitej długości kary z przyczyn innych niż wskazane w pkt 2.2:

3. Data, z którą zakończyłoby się wykonanie kary, jeżeli osoba skazana zostałaby w państwie wydającym:

nie dotyczy, gdyż skazany przebywa na wolności;

skazany rozpoczął odbywanie kary, która zgodnie z prawem Rzeczypospolitej Polskiej będzie odbyta z dniem (data w formacie dd-mm-rrrr), o ile nie nastąpi przedterminowe zwolnienie:

4. Przekazana do wykonania kara jest karą pozbawienia wolności.

j)

Informacje dotyczące warunkowego przedterminowego zwolnienia:

1. Zgodnie z prawem Rzeczypospolitej Polskiej osobie skazanej przysługuje prawo do ubiegania się o warunkowe przedterminowe zwolnienie po odbyciu:

połowy kary;

dwóch trzecich kary;

innej części kary (proszę podać):

2. Właściwy organ państwa wydającego pragnie otrzymać informacje o:

mających zastosowanie przepisach prawa państwa wykonującego dotyczących przedterminowego lub warunkowego zwolnienia osoby skazanej;

początku i końca okresu przedterminowego lub warunkowego zwolnienia.

k)

Stanowisko osoby skazanej:

1. Osoba skazana nie mogła zostać wysłuchana, ponieważ już przebywa w państwie wykonującym.

2. Osoba skazana przebywa w państwie wydającym i:

a. wystąpiła o przekazanie wyroku i zaświadczenia;

wyraziła zgodę na przekazanie wyroku i zaświadczenia;

nie wyraziła zgody na przekazanie wyroku i zaświadczenia (proszę wskazać podane powody):

b. w załączeniu stanowisko osoby skazanej;

stanowisko osoby skazanej zostało już przekazane państwu wykonującemu w dniu (podać datę w formacie dd-mm-rrrr):

l)**Inne okoliczności istotne dla sprawy (informacja nieobowiązkowa):**

.....

.....

.....

m)**Informacje końcowe:**

Tekst(-y) wyroku(-ów) jest (są) załączony(-e) do niniejszego zaświadczenia.

Podpis organu wydającego zaświadczenie lub jego przedstawiciela potwierdzający prawdziwość zawartych w nim danych

Nazwisko i imię:

Zajmowane stanowisko (tytuł/stanowisko służbowe):

Data:

Pieczęć urzędowa (jeżeli jest dostępna):

Właściwy organ państwa wydającego ma obowiązek załączyć wszystkie wyroki związane z daną sprawą niezbędne do uzyskania wszelkich informacji na temat prawomocnego wyroku, który ma być wykonany. Można również dołączyć wszelkie dostępne tłumaczenia wyroków.